

Dual Distribution

Третья сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Сводка поправок к статье 20проекта Декларации (E/800)

(В хронологическом порядке их представления Комитету)

Статья 20: (Текст, принятый Комиссией по правам человека)

Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное обеспечение и на осуществление нижеуказанных прав в экономической, социальной и культурной областях, достигаемое национальными усилиями или международным сотрудничеством, в пределах организационной структуры и ресурсов каждой данной страны.

ПОПРАВКИ:

Союз Советских Социалистических Республик (E/800)

Взамен принятого текста сказать:

"Государство и общество должны принять все необходимые меры, в том числе и законодательные, для обеспечения каждому человеку реальной возможности пользования всеми правами, указанными в Декларации. Ввиду особого значения, которое имеют экономические, социальные и культурные права, перечисленные в статьях 21-26 Декларации и, в частности, право на социальное обеспечение, признается желательным их осуществление как путем национальных усилий, так и путем международного сотрудничества, с учетом социально-экономической и политической организации и ресурсов каждого государства".

Аргентина (A/C.3/251)

Заменить существующий текст следующим:

"Каждый человек имеет право на социальное обеспечение для защиты его от последствий безработицы, потери трудоспособности, старости и других причин потери средств существования по независящим от него обстоятельствам".

Новая Зеландия (A/C.3/267)

Опустить нижеследующие слова:

"имеет право на социальное обеспечение и"

(Сравнить с предложенной Новой Зеландией поправкой к статье 22).

Панама (A/C.3/280)

После слов социальное обеспечение добавить слова от своего рождения до смерти, придав этой статье следующую редакцию:

"Статья 20: - Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное обеспечение от своего рождения до смерти и на осуществление нижеуказанных прав в экономической, социальной и культурной областях, достигаемое национальными усилиями или международным сотрудничеством, в пределах организационной структуры и ресурсов каждой данной страны".
